

cial de cada una de las otras sílabas: M. R. T., merenti.

5.º La duplicación de las letras que forman la abreviatura, ó de la última de ellas al menos, indica plural: HH., Heredes; Coss., Cónsules. A veces la duplicación indica el grado superlativo: BB., Bene bene, optime; LL., Libentissime.

Finalmente, á la primera letra solían añadir otras de la misma palabra arbitrariamente elegidas: B. FR., Bona fortuna; FIC., Fidei commissum.

APÉNDICE

MODO DE FECHAR ENTRE LOS ROMANOS

Kalendae se deriva del verbo *Καλέω* (*llamar ó juntar*), porque el pueblo solía reunirse en el Capitolio el día 1.º de cada mes para que el Pontífice Máximo anunciara á todos las fiestas, juegos y suplicaciones.

Perseveró esta costumbre hasta el año de 450 de la fundación de Roma, fecha en la que, como aseguran Tito Livio (Lib. VI, dec. 1), y Cicerón (*Ad Att.*, VI, 4), Oneo Flavio Scriba publicó furtivamente los libros en que se arreglaban las fiestas, juegos y preces públicas, con lo que fueron ya inútiles las reuniones mensuales en el Capitolio.

Nonae se llama el día 5 de cada mes—excepto en Marzo, Mayo, Junio y Octubre, en los cuales ese nombre se da al día 7,—ya sea de *novus*, porque desde él hasta los *idus* se comienza á contar de nuevo, ó de *nonus*, porque desde él hasta los *idus* transcurren nueve días (*nonae sunt dies*).

Al día 15 de Marzo, Mayo, Julio y Octubre, y al día 13 en los meses restantes, se da el nombre de *idus*, derivado, según unos, del verbo etrusco *iduo*, que significa dividir, y según otros, de *in-duas*, porque divide el mes en dos partes (*in duas partes*).

Cuando quiera expresarse en latín cualquiera fecha, se hará del modo siguiente: si es el día de las

calendas, nonas é idus, usaremos de los sustantivos *calendae, arum, nonae, arum, idus, uum*, en ablativo, y el nombre del mes en genitivo; v. gr.: el 1.º de Abril, *Kalendis Aprilis* (1); el 5 de Febrero, *Nonis Februarii*; el 15 de Octubre, *Idibus Octobris*. La víspera de las calendas, nonas é idus, se expresa con el adverbio *pridie*, y el día después con *postridie*, de este modo: el 31 de Mayo, *pridie Kalendas Iunii*; el 6 de Julio, *pridie Nonarum Iulii*; el 14 de Febrero, *postridie Idus Februarii*; el 2 de Mayo, *postridie Kalendas Maii*; el 8 de Marzo, *postridie Nonas Martias*. Si la fecha fuere de cualquier otro día, se contará desde éste á la parte del mes que primero se presente, esto es, á las nonas si es antes del 7, y á los idus si fuere antes del 13; pasados los idus, se acudirá á las calendas del mes siguiente. Si la cuenta se hace por calendas, se añadirán dos días; y si por las nonas ó idus, uno solo. El número que resulte se pondrá en ablativo, como caso de tiempo, usando siempre de los numerales ordinales. Por ejemplo: quiero saber cómo diré el 3 de Julio: no puedo contar por las calendas, pues ya se pasaron; debo acudir á las nonas, que son las primeras que se presentan en este mes, y diré: de 3 á 7, que son las nonas, van 4, y una que añado, 5: diremos, pues, *V Nonas Iulii*. Del propio modo quiero saber cómo debo decir el 10 de Julio: acudo á los idus, que son los primeros, y digo: de 10 á 15 van 5, y una que añado, 6: diremos, pues, *VI Idus Iulii*. Por último, quiero saber cómo debo decir el 18 de este mismo mes: debo acudir á las calendas del siguiente, porque ya pasaron las nonas y los idus, y cuento así: de 18 á 31 que trae Julio, van 13, y dos que añado, 15; luego el 18 de Julio debo decir: *XV Kalendas Augusti*. Lo mismo haré para traducir del latín al castellano, v. gr.: encuentro *VIII Kalendas Maii*, y digo: de 8 á 30 que

(1) El nombre latino *Calendae* ó *Kalendae* puede escribirse con *C* ó *K*; pero en abreviatura sólo con esta última letra (*K*, ó *Kal*). Se encuentra también en las siguientes abreviaturas: *K. A.*, *Capitales*; *K. K.*, *Castorum*; *K. S.*, *carus suis*.

tiene Abril van 22, y dos que se añaden, 24; luego *VIII Kalendas Maii* será el 24 de Abril, etc.

Para saber en qué meses las nonas y los idus caen el 5 ó el 13, el 7 ó el 15, bastará retener en la memoria los versos que siguen:

*Sec Maius nonas October, Iulius et Mars,
Quatuor at reliqui: dabit idus quilibet octo.*

FIN